

*Installation manual - Manual de instalación - Manuel d'installation
Einbau-und betriebsanleitung - Manuale di installazione
Gebruiksaanwijzing - Manual de instruções*



**ABOVE GROUND POOL LADDER
ESCALERA PISCINA ELEVADA
ECHELLE PISCINE HORS SOL
HOCHBECKENLEITER
SCALETTA PER PISCINA FUORITERRA
TRAP VOOR OPBOUWZWEMBAD
ESCADA ELEVA**

Very important: Read the following instructions before using the ladder.

- **The maximum load of this ladder is 110 Kg**
- Only one person should use the ladder at a time.
- Always FACE the ladder when climbing up or down.
- Do not dive or jump from the ladder.
- Do not sit on the ladder.
- Do not let children use the ladder without adult supervision.
- Carefully read the assembly instructions.
- Check the condition of the ladder components before assembly and during use.
- It is advisable to dismantle and clean the ladder during winter in order to ensure its good condition.
- Carefully read the maintenance instructions for stainless steel attached to this manual.
- Keep these instructions for future information.

This ladder is easy to install and can be assembled by one adult in more or less 1 HOUR. Only the following tools are needed: Flat screwdriver - 10-mm. spanner.

- A. Assemble the U-shaped parts (1) to the legs (2) and join them to the upper steps (3) fastening them with screws (5), washers (6 and 7) and nuts (8), but without tightening them.
- B. Assemble the remaining steps (3) to the legs (2) and the platform (4) to the U-shaped parts (1), fastening them with screws (5), washers (6 and 7) and nuts (8). Fully tighten all the nuts.
- C. Finally place all the end parts of the ladder (9).

Muy importante: Tener en cuenta estas instrucciones antes de utilizar la escalera.

- **La carga máxima de esta escalera es de 110 Kg**
- Subir a la escalera una sola persona a la vez.
- Siempre hacer frente a la escalera, cuando se sube o se baja.
- No zambullirse o saltar desde la escalera.
- No sentarse sobre la escalera.
- No permitir a los niños el uso de la escalera sin vigilancia.
- Leer cuidadosamente las instrucciones de montaje.
- Comprobar el estado de los componentes de la escalera antes de su montaje y durante su utilización.
- Es aconsejable desmontar y limpiar la escalera durante las épocas de invierno para una mejor conservación de la misma.
- Leer atentamente las instrucciones de mantenimiento para el acero inoxidable adjuntas a este manual.
- Conservar estas instrucciones para información y consulta

Por su facilidad de instalación, esta escalera puede montarse por una sola persona adulta y en un período de tiempo de más o menos 1 HORA. Sólo son necesarias las siguientes herramientas: Destornillador plano - Llave fija de 10 mm.

- A. Montar los puentes (1) a las patas (2) y unirlos con los peldaños superiores (3), fijándolos mediante los tornillos (5), arandelas (6 y 7) y las tuercas (8) sin apretarlas.
- B. Montar el resto de los peldaños (3) a las patas (2) y la plataforma (4) a los puentes (1), fijándolos mediante los tornillos (5), arandelas (6 y 7) y las tuercas (8). Apretar todas las tuercas.
- C. Finalmente colocar los topes escalera (9).

Très important: Tenez compte des instructions suivantes avant d'utiliser l'échelle.

- **La charge maximale de cet escalier est de 110 Kg**
- Monter l'escalier une seule personne à la fois.
- Toujours monter ou descendre l'escalier de face.
- Ne pas plonger ni sauter de l'escalier.
- Ne pas s'asseoir sur l'escalier.
- Ne pas permettre aux enfants d'utiliser l'escalier sans surveillance.
- Lire attentivement les instructions de montage.
- Vérifier l'état des composants de l'escalier avant d'en réaliser le montage et pendant son utilisation.
- Il est recommandé de démonter et de nettoyer l'escalier pendant les périodes d'hiver pour mieux le conserver.
- Lire attentivement les instructions d'entretien pour l'acier inoxydable qui sont jointes à ce manuel.
- Conserver ces instructions pour pouvoir les consulter, en cas de besoin

Cet escalier étant facile à monter, il peut être monté par une seule personne adulte et dans une période de temps d'environ 1 HEURE. Seuls les outils suivants sont nécessaires : Tournevis plat - Clé fixe de 10 mm.

- A. Emboîter les ponts (1) dans les pieds (2), puis les assembler aux marches supérieures (3), en les fixant au moyen des vis (5), des rondelles (6 et 7) et des écrous (8) sans les serrer trop fort.
- B. Assembler les autres marches (3) et les pieds (2), puis la plate-forme (4) et les ponts (1), en les fixant à l'aide des vis (5), des rondelles (6 et 7) et des écrous (8). Bien serrer tous les écrous.
- C. Finalement, placer les patins de l'escalier (9).

Sehr wichtig: Bitte lesen Sie unbedingt die vorliegenden Anweisungen sorgfältig vor Benützung der Leiter durch.

- **Die maximale Tragelast der Leiter beträgt 110 Kg**
- Es dürfen nicht mehr als ein Person gleichzeitig die Leiter benutzen.
- Die Leiter immer mit dem Gesicht zur Leiter hinauf- und hinunterklettern.
- Nicht von der Leiter aus sprinten oder sich ins Wasser stürzen.
- Die Leiter nicht zum Sitzen benutzen.
- Kinder dürfen die Leiter nur unter Aufsicht benutzen.
- Die Montageanleitung sorgfältig durchlesen.
- Den Zustand der Komponenten der Leiter vor der Montage und Benutzung überprüfen.
- Es wird empfohlen, die Leiter im Winter abzumontieren und zu reinigen, damit sie in einem bessere Zustand erhalten bleibt.
- Lesen Sie sich die Pflegeanleitungen für rostfreien Stahl, die dieser Bedienungsanleitung beiliegt, sorgfältig durch.
- Bewahren Sie sich diese Bedienungsanleitung zu Ihrer Information auf.

Da diese Leiter sehr leicht montierbar ist, kann sie von einem einzigen Erwachsenen innerhalb von ungefähr einer STUNDE montiert werden. Dazu benötigen Sie nur die folgenden Werkzeuge: Flacher Schraubenzieher - Fester Schraubenschlüssel 10 mm.

- A. Die Brücken (1) an die Beine (2) montieren und mit den oberen Stufen (3) verbinden, indem man sie mit den Schrauben (5), den Scheiben (6 und 7) und den Muttern (8) befestigt, ohne sie fest anzuziehen.
- B. Die übrigen Stufen (3) an die Beine (2) und die Plattform (4) an den Brücken (1) montieren, und mit den Schrauben (5), Scheiben (6 und 7) und Muttern (8) befestigen. Alle Muttern anziehen.
- C. Schließlich die Anschläge der Treppe (9) montieren.

Molto importante: Seguite queste indicazioni prima di utilizzare la scaletta.

- **La portata máxima di questa scala è di 110 Kg**
- Sulla scala può salire una sola persona alla volta.
- Quando si sale o si scende, bisogna essere sempre rivolti di fronte alla scala.
- Non tuffarsi o saltare dalla scala.
- Non sedersi sulla scala.
- Non permettere ai bambini di usare la scala senza vigilanza.
- Leggere attentamente le istruzioni di montaggio.
- Verificare lo stato dei componenti Della scala prima di procedere al suo montaggio e durante il suo uso.
- È consigliabile smontare e pulire la scala durante l'inverno, per ottenere una migliore conservazione Della stessa.
- Leggere attentamente le istruzioni di manutenzione per l'acciaio inossidabile, allegate a questo manuale.
- Conservare queste istruzioni per informazioni o consultazioni.

Per la sua facilità d'installazione, questa scala può essere montata da parte di una sola persona adulta e un periodo di tempo di più o meno UNA ORA. Sono necessari solamente i seguenti utensili: cacciavite piatto - chiave fissa da 10 mm.

- A.** Montare i ponti (1) alle gambe (2) e unirli agli scalini superiori (3), fissandoli per mezzo delle viti (5), delle rondelle (6 e 7) e dei dadi (8) senza stringere.
- B.** Montare il resto degli scalini (3) alle gambe (2) e la piattaforma (4) ai ponti (1), fissandoli per mezzo delle viti (5), delle rondelle (6 e 7) e dei dadi (8). Stringere tutti i dadi.
- C.** Alla fine, collocare le parti finali della scala (9).

Belangrijk: Deze aanwijzingen in acht nemen alvorens de trap te gebruiken.

- **De maximale belasting van deze trap bedraagt 110 Kg**
- Met maximaal één persoon tegelijk van de trap gebruik maken
- De trap altijd gebruiken met het gezicht naar de trap toe.
- Niet duiken of sprinten vanaf de trap.
- Nieto p de trap zitten.
- Laat kinderen alleen onder toezicht gebruik maken van de trap..
- Lees de montage-instructies aandachtig door.
- Controleer dat de onderdelen van de trap in goede staat verkeren, zowel loor de montage als tijdens het gebruik.
- Het verdient aanbeveling de trap te demonteren en te reiligen in het winterseizoen, opdat deze langer meegaat.
- Lees de aanwijzingen loor het onderhoud van roestvrij staal, die bij deze handleiding gevoegd zijn, aandachtig door.
- Bewaar deze handleiding zodat u deze in de toekomst kunt raadplegen.

Dank zij de eenvoudige montage kan deze trap in minder dan 1 UUR door één enkele volwassene gemonteerd worden. Hiervoor is alleen het volgende gereedschap nodig : platte schroevendraaier - sleutel van 10 mm.

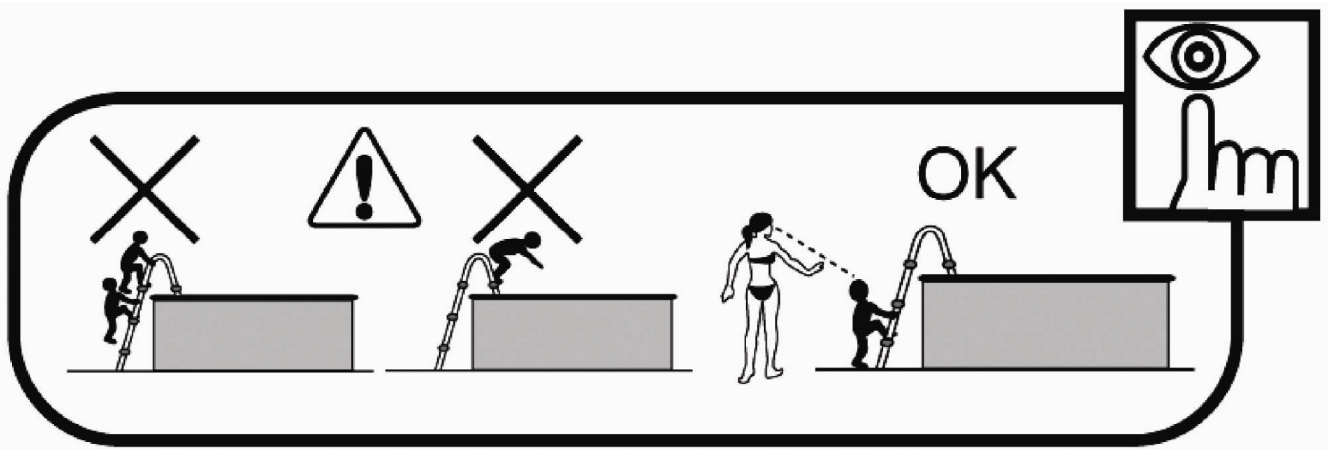
- A.** Bevestig de bruggen (1) aan de staanders (2) en maak deze aan de bovenste treden (3) vast met behulp van de bouten (5), de ringen (6 en 7) en de moeren (8), zonder deze aan te draaien.
- B.** Bevestig de overige treden (3) aan de staanders (2) en het platform (4) aan de bruggen (1) met behulp van de de bouten (5), de ringen (6 en 7) en de moeren (8). Draai vervolgens alle moeren aan.
- C.** Breng tenslotte de eindstoppen van de trap aan (9).

Muito importante: Ter em conta estas instruções antes de utilizar a escada.

- **A carga máxima desta escada é de 110 Kg**
- Só deve subir a escada uma Pessoa por vez.
- Suba o desça a escada sempre de frente para ela.
- Não mergulhe nem salte da escada.
- Não se sente na escada.
- Não permita que as crianças utilizem a escada sem vigilância.
- Leia atentamente as instruções de montagem.
- Verifique o estado dos componentes da escada antes de realizar montagem e também durante a utilização.
- É recomendável desmontar e limpar a escada durante as épocas de Inverno para uma melhor conservação da mesma.
- Leia atentamente as instruções de manutenção do aço inoxidável que acompanham este manual.
- Guarde estas instruções para futuras consultas.

Pela facilidade de instalação, esta escada pode ser montada por apenas uma pessoa adulta em um período de tempo de mais ou menos 1 HORA. Só são necessárias as seguintes ferramentas: Chave de parafuso plana - Chave fixa de 10 mm.

- A.** Monte as pontes (1) nos pés (2) e una-os aos degraus superiores (3), fixando-os com os parafusos (5), as anilhas (6 e 7) e as porcas (8), sem apertá-las.
- B.** Monte os degraus restantes (3) nos pés (2) e a plataforma (4) nas pontes (1), fixando-os com os parafusos (5), as anilhas (6 e 7) e as porcas (8). Aperte todas as porcas.
- C.** Por último, coloque as protecções da escada (9).

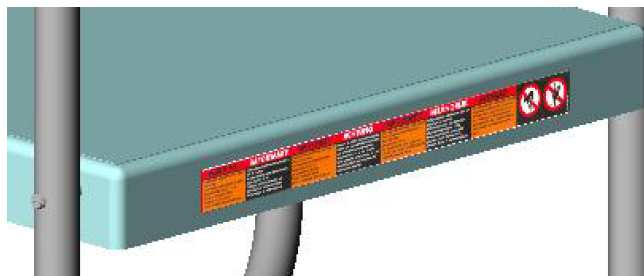




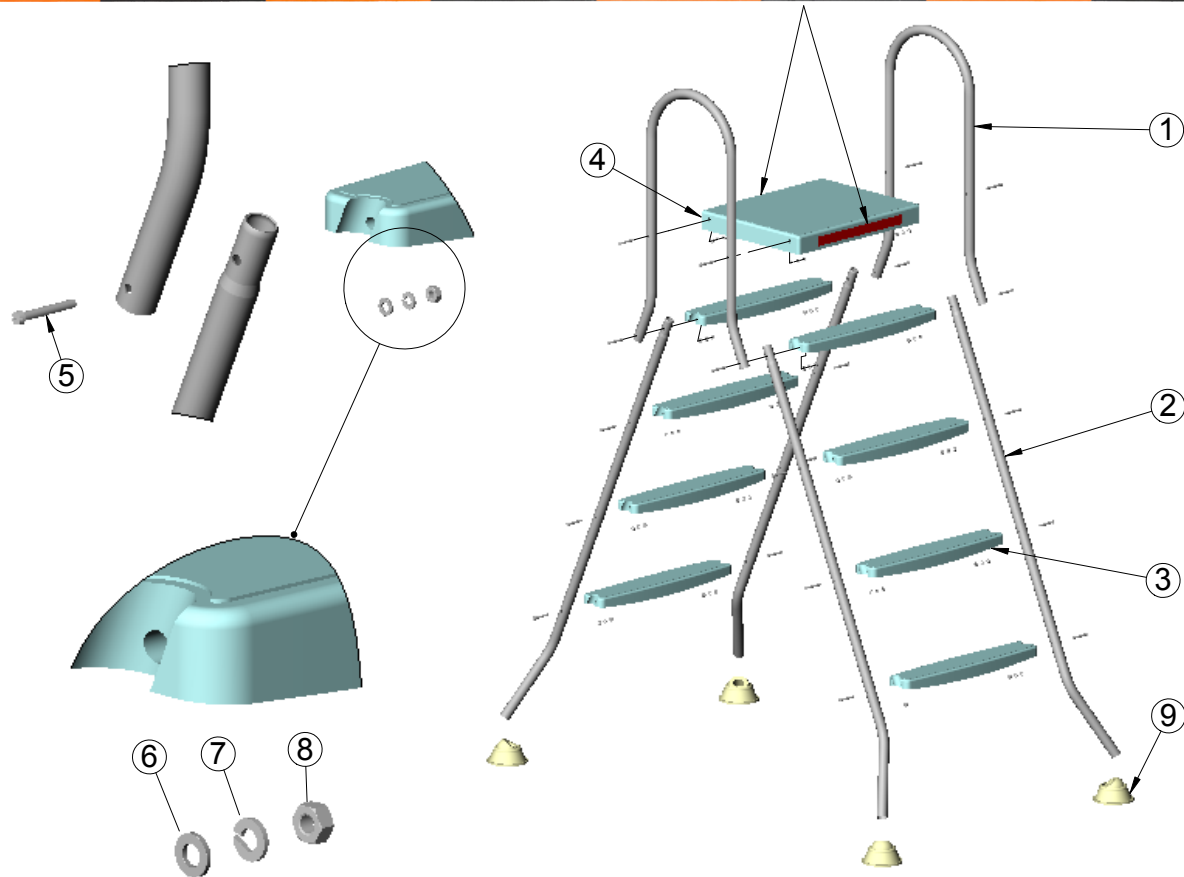
DISTRIBUIDO POR:
MANUFACTURAS GRE S.A.
C. Artzibidea, 57 BARRIO TROBIKA
48100 MUGIA (Bizkaia) ESPAÑA

Tel. 34 94 674 11 16 Fax: 34 94 674 17 08
www.gre.es

Nº Reg.Ind.: 48-06762



WARNING	IMPORTANTE	IMPORTANT	ACHTUNG	IMPORTANTE	BELANGRIJK	ATENÇÃO
Use the ladder exclusively for entry or exit from the pool. Do not swim around nor behind the ladder. Maximum weight capacity: 110 Kg Use only by one person at once. Use always facing the ladder. Remove the ladder after using the pool.	Use la escalera exclusivamente para entrar o salir de la piscina. No nadar alrededor ni detrás de la escalera. Carga máxima: 110 Kg Utilizar por una sola persona a la vez. Siempre utilizar la escalera de frente. Retirar después del uso de la piscina.	Utiliser exclusivement l'échelle pour entrer ou sortir de votre piscine. Ne pas nager autour ou derrière l'échelle. Charge maximale: 110 Kg Ne pas utiliser la échelle que si une personne à la fois. Toujours faire face à l'échelle. Enlever l'échelle après utiliser la piscine.	Leiter nur als Zutritts- und Austrittsmittel ins und aus dem Becken benutzen. Nicht baden, noch um die Leiter herum schwimmen. Nichtbelastung: 110 Kg. Nur von einer Person auf einmal benutzen. Immer der Leiter entgegen benutzen. Nach Benutzung des Beckens, Leiter entfernen.	Usare la scaletta soltanto per accedere oppure uscire dalla piscina. Non nuotare, né dietro la scaletta. Carico massimo: 110 Kg. Non usare la scaletta più di una persona a la volta. Usare sempre di fronte alla scaletta. Togliere dopo usare la piscina.	De trap uitsluitend gebruiken voor het in- en uitgaan van het zwembad. Niet rondom of achter de trap zwemmen. Maximaal draagvermogen: 110 Kg. Niet meer dan door één persoon geëig gebruikt. De trap altijd voorwaarts gebruiken. De trap na gebruik verwijderen.	Utilizar a escada unicamente para a entrada e saída da piscina. Não nadar ao redor, nem detrás da escada. Carga máxima: 110 Kg. Usar a escada por somente uma pessoa simultaneamente. Usar a escada sempre de frente. Retirar a escada depois de usar a piscina.



LIST OF COMPONENT PARTS / LISTA DE COMPONENTES

ITEM POS	QTY / CANT	DESCRIPTION / DENOMINACIÓN
1	2	U-Shaped parts / Puentes / Ponts / Brücken / Ponti / Pruggen / Pontes
2	4	Legs / Patas / Pieds / Beine / Gambe / Staanders / Pés
3	8	Tread / Peldaño escalera / Marche échelle / Leiterstufe / Gradino scaletta / Trede / Degrau de escada
4	2	Platform / Plataforma / Plate-forme / Plattform / Piattaforma / Platform / Plataforma
5	20	Screw M6x50 DIN-84 / Vis / Tornillo / Vite / Schraube / Bout / Parafuso
6	20	Washer DIN-125 Ø6 / Arandela / Rondelle / Beilagscheibe / Rondelle / Ring / Anilha
7	20	Washer DIN-127 Ø6 / Arandela / Rondelle / Beilagscheibe / Rondelle / Ring / Anilha
8	20	Nut DIN-934 M6 / Tuerca / Ecrou / Mutter / Dadi / Mber / Porca
9	4	Hand rail bung / Tope pasamano / Butoir rampe / Puffer für handlaufunterteil / Tappi montante / Enidstop / Batente Corrimão

32054E203 19.10.05

Made in EU
NIF ES A 08246274

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE ALL OR PART OF THE FEATURES OF THE ARTICLES OR CONTENTS OF THIS DOCUMENT, WITHOUT PRIOR NOTICE.
NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE MODIFIER TOTALEMENT OU EN PARTIE LES CARACTÉRISTIQUES DE NOS ARTICLES OU LE CONTENU DE CE DOCUMENT SANS PRÉ-AVIS.
NOS RESERVAMOS EL DERECHO DE CAMBIAR TOTAL O PARCIALMENTE LAS CARACTERÍSTICAS DE NUESTROS ARTÍCULOS O EL CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO SIN PREVIO AVISO.
CI RISERVAMO IL DIRITTO DI CAMBIARE TOTALMENTE O PARZIALMENTE LES CARATTERISTICHE TECNICHE DEI NOSTRI PRODOTTI IL CONTENUTO DI QUESTO DOCUMENTO SENSA NESSUN PRAVAVISO.
WIR BEHALTEN UNS DAS RECHT VOR DIE EIGENSCHAFTEN UNSERER PRODUKTE ODER DEN INHALT DIESES PROSPEKTES TEILWEISE ODER VOLLSTÄNDIG, OHNE VORHERIGE BENACHRICHTIGUNG ZU ÄNDERN.
WIJ BEHOUDEN ONS HET RECHT VOOR DE SPECIFICATIES VAN ONZE PRODUCTEN OF DE INHOUD VAN DIT DOCUMENT TOTAAL OF GEDEELTELUK TE WIJZIGEN ZONDER BERICHTGEVING VOORAF.
RESERVAMO-NOS NO DIEREITO DE ALTERAR, TOTAL OU PARCIALMENTE AS CARACTERÍSTICAS DOS NOSSOS ARTIGOS OU O CONTEÚDO DESTA DOCUMENTO SEM AVISO PRÉVIO.